Kinderkraft



WISP/WISP SX
USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(EN) Stroller
(ES) Silla de paseo
(FR) Pousette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

SCAN TO WATCH THE VIDEO!

MODEL: WISP v 1.1

الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج./Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.

AR 13
CS 14
DE 16
EN 17
ES 19
FR 20
HU 21
IT 23
NL 24
PL 26
PT 28
RO 29
RU 31
SK 32
SV 34

1



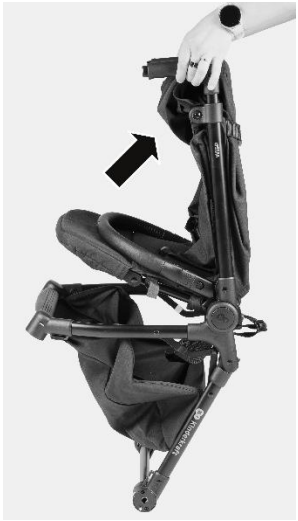
2



A



B



C



D



E& E.1

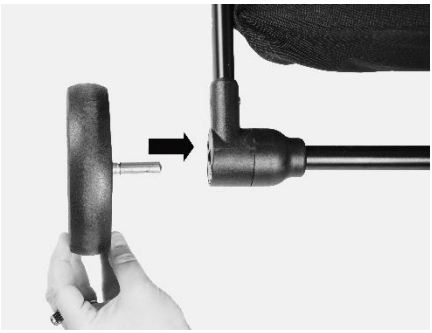




F



G



H



I



J



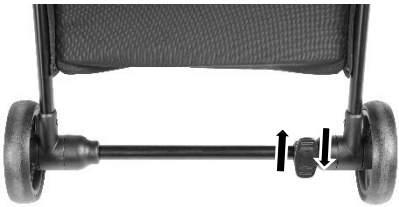
K



L



M



N



O



P



Q&Q1





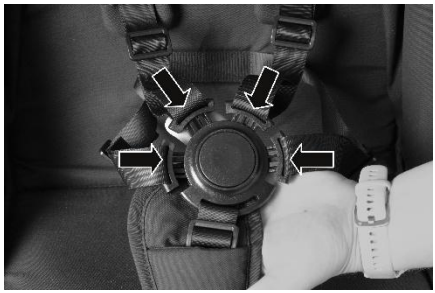
R



S



T



U



V



W



X



Y



Z



A.A



A.B



AR

عملائنا الأعزاء،

شكرًا لشرائكم منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft. تم تصميم منتجاتنا لضمان سلامة طفلكم وراحته. إن عربة الأطفال\ The Buggy هي الحل المثالي لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والوظيفية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة.
- تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائمًا نظام التقييد.
- تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال\ **The Buggy** أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزحلق على الجليد.
- ملنتج مخصصاللطفال الذين تتراوح أعمارهم/وزنهم:من 0 شهر إلى 22 كجم أو حتى سن 4 ً سنوات، أيهما يأتي أوا.
- ننصح باستخدام الوضع المائل الأدنى للأطفال حديثي الولادة.
- يمكن استخدام هذا المنتج بواسطة طفل واحد فقط في نفس الوقت
- يجب تعشيق جهاز التوقف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- يبلغ الحد الأقصى لحمولة السلة 2 كجم.
- لا تعلق أي حقائب على مقبض الوالدين.
- أي حمولة إضافية معلقة من مقابض العربة ومسند الظهر والجانبين ستتسبب في عدم الثبات.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها أو توصي بها الشركة المصنعة. لا تستخدم قطع أو ملحقات أخرى.
- ارفع المعلق الأمامي عند صعود الرصيف أو السلالم.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا يُستخدم بنظام إضافي.
- توقف عن استخدام عربة الأطفال\ The Buggy إذا ساورك أي شكوك حول استخدامها أو اشتبهت في وجود أي خطر.

I. عناصر عربة الأطفال)الشكل 1(

1. شمسية
2. مقعد وأدوات السلامة (4)
3. حاجز الأمان
5. مسند القدم
6. سلة
7. العجلات الأمامية ×2

ا .عناصر عربة الأطفال)الشكل 2(

8. العجلات الخلفية ×2
9. مقبض الوالدين مع زر الطي
10. حزام مزود بأبازيم لتعديل مسند الظهر
11. فرامل
12. حزام للحمل

II .تركيب إطار عربة الأطفال3

بعد ذلك، اضغط .(B الشكل) لفتح عربة الأطفال، ابدأ بسحب عربة الأطفال من مقبض الوالدين نحوك .(A الشكل) يجب وضع الإطار على سطح مستوٍ بحيث يكون مسند الظهر متجهًا إلى الأعلى وثبّتها باستخدام شريط لاصق موجود على E1g (الشكل) ثم ارفع شمسية المقعد .(D الشكل) واسحب إلى الأعلى حتى تسمع صوت القفل (C الشكل) على الأزرار الموجودة على المقابض .(F الشكل) مسند ظهر عربة الأطفال

تركيب/فك العجلات .III

حتى تسمع صوت القفل .لفك ،(H الشكل) حتى تسمع صوت القفل .أدخل العجلات الأمامية)7 (في الفتحات المخصّصة لها ،(G الشكل) أدخل العجلات الخلفية)8 (في الفتحات المخصّصة لها مع سحب العجلات في الوقت نفسه من الفتحات .لفك العجلات الأمامية، اضغط على زر (I الشكل) العجلات الخلفية، اضغط على زر القفل الموجود على جانبي المحور الخلفي من الأسفل

.(J الشكل) التحرير السريع الموجود على جانب الإطار

.تنبيه !قبل البدء باستخدام عربة الأطفال، تأكد من أن جميع العجلات مركبة بشكل صحيح

تركيب/فك حاجز الأمان .IV

لفك هذا العنصر، اضغط على أزرار تحرير الحاجز الموجودة على جانبي .(K الشكل) **عند تركيب** حاجز الأمان، يجب إدخاله في الموجّهات المناسبة الموجودة في إطار المقعد حتى يثبت في مكانه .واسحب حاجز الأمان إلى الخارج (L الشكل) الموجّه

استخدام الفرامل .V

اضغط الجزء السفلي من الفرامل إلى الأسفل، وبعد سماع صوت القفل تصبح الفرامل مغفلة .يتم تحرير .(M الشكل) عربة الأطفال مزوّدة بفرامل توقف تعمل بالقدم وموجودة على المحور الخلفي .القفل عن طريق رفع الجزء السفلي من الفرامل إلى الأعلى

ضبط مسند الظهر ومسند القدمين .VI

.(N الشكل) يجب فتح المشابك الموجودة على الحزام خلف مسند الظهر ،(O الشكل) يحتوي المقعد على وضعين لمسند الظهر .لتغيير وضع مسند الظهر من وضع الجلوس إلى وضع الاستلقاء لتغيير وضع مسند القدمين، اضغط .(Q1و Q الشكل) يحتوي مسند القدمين على درجتين للضبط .(P الشكل) لرفع مسند الظهر إلى وضع الجلوس، يجب إغلاق المشابك الموجودة على الحزام .(R الشكل) في الوقت نفسه على الأزرار الموجودة أسفل مسند القدمين، على جانبيه

أحزمة الأمان .VII

لتأمين الطفل، أدخل أحزمة الخصر والكتف .(S الشكل) أحزمة عربة الأطفال هذه مناسبة للأطفال حديثي الولادة .استخدم دائمًا نظام التثبيت .لفك الأحزمة، اضغط على الزر الموجود على المشبك يجب ضبط جميع **الأحزمة في** كل .(U الشكل) تتميز الأحزمة بضبط سلس للارتفاع والطول – ولتغييره، حرك المزلاج إلى الارتفاع المطلوب .(T الشكل) في المشبك الأوسط حتى تثبت في مكانها .(V الشكل) مرة

طي عربة الأطفال .VIII

حزام الحمل .IX.(A.A الشكل) وادفعها إلى الأسفل بحركة قوية .اضغط بإحكام على الإطار حتى تسمع نقرة مميزة ،(Y الشكل) اضغط في الوقت نفسه على الأزرار الموجودة على المقابض ،الموجود أسفل المقعد)11 .(تحذير !يجب ألا يتمكن الأطفال من الوصول إلى حزام الحمل .عندما يكون الطفل داخل عربة الأطفال ،(A.A الشكل) يمكن حمل عربة الأطفال باستخدام حزام النقل .يجب أن يكون الحزام أسفل المقعد

العناية والصيانة .X

تقع على عاتق المشتري مسؤولية ضمان التركيب الصحيح لجميع العناصر الوظيفية، وكذلك تنفيذ أعمال الصيانة والضبط المناسبة للحفاظ على عربة الأطفال في حالة فنية جيدة .يجب فحص :عربة الأطفال دوريًا بحثًا عن أي مشكلات محتملة .فيما يلي الإجراءات المهمة التي يجب تنفيذها لضمان سلامة الطفل ومنع تقصير عمر المنتج

- .تحقق من متانة وأمان جميع المسامير والوصلات
- .تحقق من جميع أجهزة التثبيت والعجلات وإطاراتها، وقم باستبدالها أو إصلاحها عند الضرورة
- .تحقق من أن جميع أجهزة الأمان تعمل بشكل صحيح، مع إيلاء اهتمام خاص للمشابك الرئيسية والإضافية، التي يجب أن تتحرك بحرية في جميع الأوقات

.يرجى التوقف عن استخدام عربة الأطفال في حال وجود أي شك بشأن الاستخدام الصحيح أو الاشتباه في أي خطر .إذا أصدرت العجلات صريرًا، فيجب تشحيم المحاور بطبقة رقيقة من السيليكون .لا يجوز استخدام المنتجات القائمة على الزيت أو الشحم، لأنها تجذب الأوساخ التي تعيق الحركة

التنظيف .XI

	يُغسل في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية، عملية لطيفة		لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف
	لا تستخدم مبيض		لا تقم بالكيّ
	لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف		لا تقم بإجراء التنظيف الجاف

إذا تعرضت عناصر هيكل عربة الأطفال للمياه المالحة، نوصي بشطفها في أقرب وقت ممكن بالماء العذب (من الصنبور). يمكن تنظيف المنتج بقطعة قماش رطبة قليلاً ومنظف لطيف.

لا تطوِ المنتج أو تخزنه وهو مبلل، ولا تخزنه أبداً في ظروف رطبة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تكوّن العفن.

السلة/كسوة المقعد/المظلة/الحزام: يمكن تنظيف المنتج بقطعة قماش رطبة قليلاً ومنظف لطيف. لا تستخدم المبيض. لا تكوِ. لا تجفف في مجفف الملابس. لا تنظف تنظيفاً كيميائياً.

XII. الضمان

WWW.KINDERKRAFT.COMالنص الكامل لشروط الضمان متاح على الموقع الإلكتروني

CS

Vážení zákazníci,

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.**
- **Vždy používejte zádržný systém.**

- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**

- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podhle toho, co nastane dříve.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejníže položené pozice opěradla sedátka.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 2 kg.
- Nezávisí žádnou tašku na řídítkách kočárku.
- Jakékoli další břemeno zavěšené na rukojeti kočárku a/nebo za opěradlem a/nebo na bocích kočárku ohrožuje jeho stabilitu.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.
- Přestaňte používat kočárek v případě pochybností ohledně správného použití nebo podezření jakéhokoli nebezpečí.

I. KOMPONENTY KOCARKU (OBR. 1)

1. Stříška
2. Sedák a bezpečnostní pásy (4)
3. Ochranné madlo
5. Opěrka nohou
6. Košík
7. Přední kola x2

I. KOMPONENTY KOCARKU (OBR. 2)

8. Zadní kola x2
9. Rodičovská rukojeť s tlačítkem pro skládání
10. Popruh s přezkami pro nastavení opěradla
11. Brzda
12. Popruh pro přenášení

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÁRKU

Rám položte na rovný povrch opěrkou nahoru (OBR. A). Chcete-li kočárek rozložit, začněte zatažením kočárku za rodičovské rukojeti směrem k sobě (OBR. B). Poté stiskněte tlačítka umístěná na rukojetích (OBR. C) a táhněte nahoru, dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR. D). Následně zvedněte stříšku ze sedadla (OBR. E&E1) a připevněte ji pomocí suchého zipu umístěného na opěrce kočárku (OBR. F).

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL

Zasuňte zadní kola (8) do určených otvorů (OBR. G), dokud neuslyšíte zvuk zajištění. Zasuňte přední kola (7) do otvorů určených pro ně (OBR. H), dokud neuslyšíte zvuk zajištění. Chcete-li demontovat zadní kola, stiskněte zajišťovací tlačítko umístěné na obou stranách zadní osy zespodu (OBR. I) a současně vytáhněte kola z otvorů. Chcete-li demontovat přední kola, stiskněte tlačítko rychlého uvolnění umístěné z boku na rámu (OBR. J).

UPOZORNĚNÍ! Před použitím kočárku se ujistěte, že jsou všechna kola správně namontována.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ OCHRANNÉHO MADLA

Při instalaci ochranného madla jej zasuňte do příslušných vodítek v rámu sedadla, dokud nezacvakne (OBR. K). Chcete-li prvek demontovat, stiskněte tlačítka pro uvolnění madla na obou stranách vodítka (OBR. L) a ochranné madlo vytáhněte.

V. POUŽÍVÁNÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou umístěnou na zadní ose (OBR. M). Sešlápněte spodní část brzdy dolů; po zaznění zvuku zajištění je brzda aktivována. Odblokování se provádí zvednutím spodní části brzdy nahoru.

VI. NASTAVENÍ OPĚRKY A OPĚRKY NOHOU

Sedadlo má 2 polohy opěrky. Chcete-li změnit polohu opěrky ze sedu do lehu (OBR. O), rozepněte přezky umístěné na popruhu na zadní straně opěrky (OBR. N). Chcete-li opěrku zvednout do polohy vsedě, zapněte přezky umístěné na popruhu (OBR. P). Opěrka nohou má 2 stupně nastavení (OBR. Q&Q1). Chcete-li změnit polohu opěrky nohou, stiskněte současně tlačítka umístěná zespodu opěrky nohou na obou jejích stranách (OBR. R).

VII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pásy tohoto kočárku jsou vhodné již pro novorozence. Vždy používejte systém zapínání. Chcete-li pásy odepnout, stiskněte tlačítko umístěné na přezce (OBR. S). Pro zajištění dítěte zasuňte bederní a ramenní pásy do prostřední přezky, dokud nezacvaknou (OBR. T). Pásy mají plynulé nastavení výšky a délky – chcete-li jej změnit, posuňte jezdec do požadované výšky (OBR. U). Při každém použití nastavte všechny pásy (OBR. V).

VIII. SLOŽENÍ KOČÁRKU

Chcete-li kočárek složit, nastavte opěrku do polohy vsedě (OBR. W) a složte stříšku dolů (OBR. X). Současně stiskněte tlačítka umístěná na rukojetích (OBR. Y) a rázným pohybem zatlačte dolů. Pevně přitlačte k rámu, dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí (OBR. A.A).

IX. POPRUH PRO PŘENÁŠENÍ

Kočárek lze přenášet pomocí přepravního popruhu (OBR. A.B), který se nachází na spodní straně sedadla (11). VAROVÁNÍ! Děti nesmí mít přístup k popruhu pro nošení. Když je dítě v kočárku, musí být popruh pod sedadlem.

X. PÉČE A ÚDRŽBA

Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků a také provádět řádnou údržbu a seřízení, aby byl kočárek udržován v dobrém technickém stavu. Kočárek je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska možných problémů. Níže jsou uvedeny důležité činnosti, které je třeba provádět pro zajištění bezpečnosti dítěte a zabránění zkrácení životnosti výrobku:

Zkontrolovat pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.

Zkontrolovat všechna zajišťovací zařízení, kola a jejich pneumatiky a v případě potřeby je vyměnit nebo opravit.

Zkontrolovat, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, se zvláštním důrazem na hlavní a doplňkové zapínací prvky, které by se měly kdykoli volně pohybovat.

V případě pochybností o správném používání kočárku nebo podezření na jakékoli nebezpečí jej přestaňte používat. Pokud kola vržou, namažte osy tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte výrobky na bázi oleje nebo maziva, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

XI. ČIŠTĚNÍ

	Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní		Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem
	Nebělte		Nežehlete
	Nesušte v bubnové sušičce		Nečistěte chemicky

Pokud byly prvky podvozku kočárku vystaveny působení slané vody, doporučujeme je co nejdříve opláchnout sladkou vodou (z kohoutku). Výrobek lze omývat jemně navlhčeným hadříkem a šetrným čisticím prostředkem.

Výrobek neskládejte ani neskladujte, když je mokrý, a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože to může vést ke vzniku plísní.
KOŠ/POTAH SEDÁDLA/STŘÍŠKA/PÁS: Výrobek lze omývat jemně navlhčeným hadříkem a šetrným čisticím prostředkem. Nebělit. Nežehlit. Nesušit v bubnové sušičce. Nečistit chemicky.

XII. ZÁRUKA

Úplné znění záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

Wichtig – Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren.

WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**

- Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 0 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes 2 kg.
- Man sollte nicht Taschen am Elterngriff aufzuhängen.
- Jede zusätzliche Last, die an den Griffen des Kinderwagens und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt wird, beeinträchtigt dessen Stabilität.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Sie Zweifel an seiner korrekten Verwendung haben oder es irgendwelche Gefahr besteht.

I. KINDERWAGENKOMPONENTEN (ABB. 1)

1. **Verdeck**
2. **Sitz und Sicherheitsgurte (4)**
3. **Sicherheitsbügel**
5. **Fußstütze**
6. **Korb**
7. **Vorderräder x2**

I. KINDERWAGENKOMPONENTEN (ABB. 2)

8. **Hinterräder x2**
9. **Elterngriff mit Klapptaste**
10. **Gurt mit Schnallen zur Rückenlehnenverstellung**
11. **Bremse**
12. **Tragegurt**

II. MONTAGE DES KINDERWAGENGESTELLS

Das Gestell ist auf einer ebenen Fläche mit der Rückenlehne nach oben zu platzieren (ABB.A). Um den Kinderwagen aufzuklappen, ziehen Sie den Kinderwagen zunächst an den Elterngriffen zu sich heran (ABB.B). Drücken Sie anschließend die Tasten an den Griffen (ABB.C) und ziehen Sie nach oben, bis das Einrasten hörbar ist (ABB.D). Heben Sie anschließend das Verdeck vom Sitz an (ABB.E&E1) und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss an der Rückenlehne des Kinderwagens (ABB.F).

III. MONTAGE/DEMONTAGE DER RÄDER

Schieben Sie die Hinterräder (8) in die dafür vorgesehenen Öffnungen (ABB.G), bis das Einrasten hörbar ist. Schieben Sie die Vorderräder (7) in die dafür vorgesehenen Öffnungen (ABB.H), bis das Einrasten hörbar ist. Um die Hinterräder zu demontieren, drücken Sie die Verriegelungstaste, die sich auf beiden Seiten der Hinterachse an der Unterseite befindet (ABB.I), und ziehen Sie gleichzeitig die Räder aus den Öffnungen heraus. Um die Vorderräder zu demontieren, drücken Sie die Schnelllösetaste an der Seite des Rahmens (ABB.J).

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kinderwagens, dass alle Räder korrekt montiert sind.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS

Um den Sicherheitsbügel zu montieren, schieben Sie ihn in die entsprechenden Führungen am Sitzrahmen, bis er einrastet (ABB.K). Zur Demontage des Elements drücken Sie die Tasten zum Lösen des Bügels auf beiden Seiten der Führung (ABB.L) und ziehen den Sicherheitsbügel heraus.

V. VERWENDUNG DER BREMSE

Der Kinderwagen ist mit einer Fuß-Feststellbremse an der Hinterachse ausgestattet (ABB. M). Drücken Sie den unteren Teil der Bremse nach unten; nach dem hörbaren Einrasten ist die Bremse aktiviert. Zum Lösen der Bremse heben Sie den unteren Teil der Bremse nach ob**en.**

VI. VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE UND DER FUSSSTÜTZE

Der Sitz verfügt über 2 Positionen der Rückenlehne. Um die Rückenlehne von der Sitz- in die Liegeposition zu verstellen (ABB.O), lösen Sie die Schnallen am Gurt auf der Rückseite der Rückenlehne (ABB.N). Um die Rückenlehne in die Sitzposition anzuheben, schließen Sie die Schnallen am Gurt (ABB.P). Die Fußstütze ist 2-fach verstellbar (ABB.Q&Q1). Um die Position der Fußstütze zu ändern, drücken Sie gleichzeitig die Tasten an der Unterseite der Fußstütze auf beiden Seiten (ABB.R).

VII. SICHERHEITSGURTE

Die Gurte dieses Kinderwagens sind bereits für Neugeborene geeignet. Verwenden Sie immer das Gurtsystem. Um die Gurte zu lösen, drücken Sie die Taste an der Schnalle (ABB.S). Um das Kind zu sichern, führen Sie die Beckengurte und Schultergurte in die mittlere Schnalle ein, bis sie einrasten (ABB.T). Die Gurte verfügen über eine stufenlose Höhen- und Längenverstellung – um sie anzupassen, schieben Sie den Schieber auf die gewünschte Höhe (ABB.U). Stellen Sie jedes Mal alle Gurte ein (ABB.V).

VIII. ZUSAMMENKLAPPEN DES KINDERWAGENS

Um den Kinderwagen zusammenzuklappen, stellen Sie die Rückenlehne in die Sitzposition (ABB.W) und klappen Sie das Verdeck nach unten (ABB.X). Drücken Sie gleichzeitig die Tasten an den Griffen (ABB. Y) und schieben Sie sie mit einer kräftigen Bewegung nach unten. Drücken Sie sie fest an den Rahmen, bis Sie ein charakteristisches Klicken hören (ABB. A.A).

IX. TRAGEGURT

Der Kinderwagen kann mit dem Transportgurt getragen werden (ABB. A.B), der sich an der Unterseite des Sitzes (11) befindet. WARNUNG! Kinder dürfen keinen Zugang zum Tragegurt haben. Wenn sich das Kind im Kinderwagen befindet, muss der Gurt unter dem Sitz liegen**.**

X. PFLEGE UND WARTUNG

Der Käufer ist verpflichtet, für die korrekte Montage aller Funktionselemente zu sorgen sowie geeignete Wartungs- und Einstellarbeiten durchzuführen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten. Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Nachfolgend sind wichtige Maßnahmen aufgeführt, die durchgeführt werden sollten, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und eine Verkürzung der Lebensdauer des Produkts zu vermeiden:

• Prüfen Sie die Festigkeit und Sicherheit aller Nieten und Verbindungen.

• Prüfen Sie alle Feststellvorrichtungen sowie die Räder und deren Bereifung und tauschen oder reparieren Sie sie bei Bedarf.

• Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren, insbesondere die Haupt- und Zusatzverschlüsse, die sich jederzeit frei bewegen sollten.

Bitte verwenden Sie den Kinderwagen nicht weiter, wenn Zweifel an der korrekten Verwendung bestehen oder der Verdacht auf eine Gefahr besteht. Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Öl- oder Fettbasis, da sie Schmutz anziehen, der die Bewegung erschwert.

XI. REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, Schongang		Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht bügeln
	Nicht im Trommeltrockner trocknen		Nicht chemisch reinigen

Wenn Teile des Kinderwagengestells Salzwasser ausgesetzt waren, empfehlen wir, sie möglichst schnell mit Süßwasser (Leitungswasser) abzuspülen. Das Produkt kann mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

Das Produkt nicht zusammenklappen oder lagern, wenn es nass ist, und niemals unter feuchten Bedingungen aufbewahren, da dies zur Schimmelbildung führen kann.

KORB/SITZBEZUG/VERDECK/GURT: Das Produkt kann mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Nicht bleichen. Nicht bügeln. Nicht im Wäschetrockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

XII. GARANTIE

Der vollständige Inhalt der Garantiebedingungen ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear Customers,

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
- Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or 4 years whichever comes first.
- We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
- This product may only be used by one child at the same time.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children.
- The maximum basket load is 2 kg.

- Do not hang any bags on the parent handle.
- Any additional load, hanging on the handles of the stroller and/or behind the backrest and/or on the sides of the stroller, causes deterioration of its stability.
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.
- Stop using the baby carriage if you have any doubts concerning its usage or suspect any danger.

I. STROLLER'S ELEMENTS (PIC. 1)

1. Canopy
2. Seat and safety harness (4)
3. Safety bar
5. Footrest
6. Basket
7. Front wheels x2

I. STROLLER'S ELEMENTS (PIC. 2)

8. Rear wheels x2
9. Parent handle with folding button
10. Strap with buckles for backrest adjustment
11. Brake
12. Carrying strap

II. ASSEMBLING THE STROLLER FRAMEP

Place the frame on a flat surface with the backrest facing upwards (FIG. A). To unfold the stroller, start by pulling the stroller towards you by the parent handles (FIG. B). Then press the buttons located on the handles (FIG. C) and pull upwards until you hear the locking sound (FIG. D). Next, lift the canopy from the seat (FIG. E&E1) and attach it using the hook-and-loop fastener located on the stroller backrest (FIG. F).III. ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE WHEELSInsert the rear wheels (8) into the designated openings (FIG. G) until you hear the locking sound. Insert the front wheels (7) into the designated openings (FIG. H) until you hear the locking sound. To remove the rear wheels, press the locking button located on both sides of the rear axle from underneath (FIG. I), while pulling the wheels out of the openings. To remove the front wheels, press the quick-release button located on the side of the frame (FIG. J).

ATTENTION! Before using the stroller, make sure that all wheels are properly installed.

IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE SAFETY BAR

To install the safety bar, slide it into the appropriate guides in the seat frame until it clicks into place (FIG. K). To remove the element, press the safety bar release buttons on both sides of the guide (FIG. L) and pull out the safety bar.

V. USING THE BRAKE

The stroller is equipped with a foot-operated parking brake located on the rear axle (FIG. M). Press the lower part of the brake down; after you hear the locking sound, the brake is activated. To release it, lift the lower part of the brake upwards.

VI. ADJUSTING THE BACKREST AND FOOTREST

The seat has 2 backrest positions. To change the backrest position from sitting to reclining (FIG. O), unfasten the buckles located on the strap at the back of the backrest (FIG. N). To raise the backrest to the sitting position, fasten the buckles located on the strap (FIG. P). The footrest has 2 adjustment levels (FIG. Q&Q1). To change the position of the footrest, simultaneously press the buttons located underneath the footrest on both sides (FIG. R).

VII. SAFETY HARNESS

The harness of this stroller is suitable from birth. Always use the fastening system. To unfasten the harness, press the button located on the buckle (FIG. S). To secure the child, insert the lap and shoulder straps into the central buckle until they click into place (FIG. T). The harness has smooth height and length adjustment – to adjust it, move the slider to the desired height (FIG. U). Each time, adjust all harness straps (FIG. V).

VIII. FOLDING THE STROLLER

To fold the stroller, set the backrest to the sitting position (FIG. W) and fold the canopy down (FIG. X). Press the buttons on the handles simultaneously (FIG. Y) and push down with a firm motion. Press firmly against the frame until you hear a distinctive click (FIG. A.A)

IX. CARRYING STRAP

The stroller can be carried using the carrying strap (FIG. A.B), located underneath the seat (11). WARNING! Children must not have access to the carrying strap. When the child is in the stroller, the strap must be under the seat.

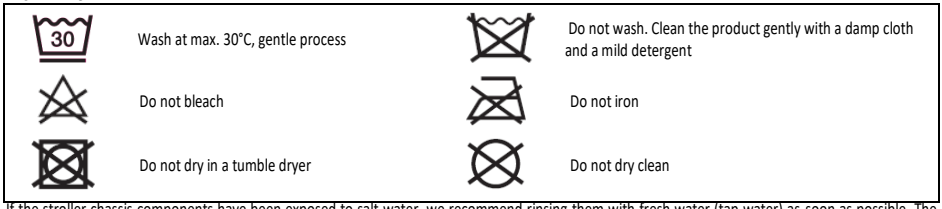
X. CARE AND MAINTENANCE

It is the purchaser's responsibility to ensure the correct installation of all functional components, as well as to carry out proper maintenance and adjustments in order to keep the stroller in good technical condition. The stroller should be checked periodically for potential problems. The important actions to be taken to ensure the child's safety and prevent shortening the product's service life are listed below:

• Check the strength and safety of all rivets and connections.
• Check all locking devices, as well as the wheels and their tyres, and replace or repair them if necessary.
• Check that all safety devices are functioning correctly, with particular attention to the main and additional fasteners, which should move freely at all times.

Please stop using the stroller if there is any doubt as to its correct use or any suspicion of danger. If the wheels squeak, lubricate the axles with a thin layer of silicone. Do not use oil- or grease-based products, as they attract dirt that hinders movement.

X. CLEANING



If the stroller chassis components have been exposed to salt water, we recommend rinsing them with fresh water (tap water) as soon as possible. The product can be cleaned with a gently damp cloth and a mild cleaning agent.

Do not fold or store the product when it is wet, and never store it in damp conditions, as this may lead to mould formation.

BASKET/SEAT COVER/CANOPY/STRAP: The product can be cleaned with a gently damp cloth and a mild cleaning agent. Do not bleach. Do not iron. Do not tumble dry. Do not dry clean.

XII. WARRANTY

The full text of the Warranty Terms and Conditions is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

Estimado Cliente!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

Importante – Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas.

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este product.**
- **No permita que el niño juegue con este product.**
- **Usar siempre el sistema de retención.**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**
- **Este producto no es adecuado para correr o patina.**

- El producto está destinado a niños de edad/peso: de 0 meses a 22 kg o hasta 4 años, dependiendo de qué valor se alcance primero.
- Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
- El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
- La carga máxima de la cesta es de 2 kg.
- No se debe colgar ninguna bolsa en el manillar.
- Cualquier carga adicional, suspendida de las manijas del carrito y/o detrás del respaldo y/o en los laterales del mismo, disminuye su estabilidad.
- Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
- Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
- No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
- No utilizar con una plataforma adicional.
- Por favor, deje de usar el cochecito si tiene alguna duda sobre su uso correcto o si sospecha algún peligro.

I. COMPONENTES DEL CARRITO (FIG. 1)

1. Capota
2. Asiento y arneses de seguridad (4)
3. Barra de seguridad
5. Reposapiés
6. Cesta
7. Ruedas delanteras x2

I. COMPONENTES DEL CARRITO (FIG. 2)

8. Ruedas traseras x2
9. Asa para padres con botón de plegado
10. Correa con hebillas para ajustar el respaldo
11. Freno
12. Correa de transporte

II. MONTAJE DEL CHASIS DEL CARRITO

Coloque el chasis sobre una superficie plana, con el respaldo hacia arriba (FIG. A). Para desplegar el carrito, comience tirando del carrito hacia usted por las asas para los padres (FIG. B). A continuación, pulse los botones situados en las asas (FIG. C) y tire hacia arriba hasta oír el sonido de bloqueo (FIG. D). Después, levante la capota del asiento (FIG. E&E1) y fíjela con el velcro situado en el respaldo del carrito (FIG. F).

III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Introduzca las ruedas traseras (8) en los orificios destinados a tal fin (FIG. G) hasta oír el sonido de bloqueo. Introduzca las ruedas delanteras (7) en los orificios correspondientes (FIG. H) hasta oír el sonido de bloqueo. Para desmontar las ruedas traseras, pulse el botón de bloqueo situado a ambos lados del eje trasero por la parte inferior (FIG. I) mientras extrae las ruedas de los orificios. Para desmontar las ruedas delanteras, pulse el botón de liberación rápida situado en el lateral del chasis (FIG. J).

ADVERTENCIA! Antes de utilizar el carrito, asegúrese de que todas las ruedas estén correctamente montadas.

IV. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

Para instalar la barra de seguridad, introdúzcala en las guías correspondientes del chasis del asiento hasta que encaje (FIG. K). Para desmontar este elemento, pulse los botones de liberación de la barra situados a ambos lados de la guía (FIG. L) y extraiga la barra de seguridad.

V. USO DEL FRENO

El carrito está equipado con un freno de estacionamiento de pie situado en el eje trasero (FIG. M). Presione hacia abajo la parte inferior del freno; después de oír el sonido de bloqueo, el freno queda activado. Para desbloquearlo, levante hacia arriba la parte inferior del freno.

VI. AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento cuenta con 2 posiciones de respaldo. Para cambiar la posición del respaldo de sentado a tumbado (FIG. O), desabroche las hebillas situadas en la correa de la parte trasera del respaldo (FIG. N). Para levantar el respaldo hasta la posición sentada, abroche las hebillas situadas en la correa (FIG. P). El reposapiés cuenta con 2 niveles de ajuste (FIG. Q&Q1). Para cambiar la posición del reposapiés, pulse simultáneamente los botones situados en la parte inferior del reposapiés, a ambos lados (FIG. R).

VII. CINTURONES DE SEGURIDAD

Los cinturones de este carrito son aptos incluso para recién nacidos. Utilice siempre el sistema de cierre. Para desabrochar los cinturones, pulse el botón situado en la hebilla (FIG. S). Para asegurar al niño, introduzca los cinturones de cadera y de hombros en la hebilla central hasta que encajen (FIG. T). Los cinturones cuentan con ajuste gradual de altura y longitud; para modificarlo, deslice el regulador hasta la altura deseada (FIG. U). Ajuste siempre todos los cinturones (FIG. V).

VIII. PLEGADO DEL CARRITO

Para plegar el carrito, coloque el respaldo en posición sentada (FIG. W) y pliegue la capota hacia abajo (FIG. X). Presiona simultáneamente los botones situados en las asas (FIG. Y) y empuja hacia abajo con un movimiento enérgico. Presiona firmemente contra el armazón hasta que oigas un clic característico (FIG. A.A).

IX. CORREA DE TRANSPORTE

El carrito puede transportarse mediante la correa de transporte (FIG. A.B), situada en la parte inferior del asiento (11). ¡ADVERTENCIA! Los niños no deben tener acceso a la correa de transporte. Cuando el niño se encuentre en el carrito, la correa debe estar debajo del asiento.

X. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Es responsabilidad del comprador garantizar la correcta instalación de todos los elementos funcionales, así como realizar las operaciones adecuadas de mantenimiento y ajuste para mantener el carrito en buen estado técnico. El carrito debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación se indican las acciones importantes que deben realizarse para garantizar la seguridad del niño y evitar que se acorte la vida útil del producto:

• Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y conexiones.
• Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, así como las ruedas y sus neumáticos, y sustitúyalos o repárelos si fuera necesario.
• Compruebe que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente, prestando especial atención a los cierres principales y adicionales, que deben moverse libremente en todo momento.

Deje de utilizar el carrito en caso de duda sobre su uso correcto o si sospecha la existencia de cualquier peligro. Si las ruedas chirrían, lubrique los ejes con una fina capa de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad, lo que dificulta el movimiento

XI. LIMPIEZA

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave		No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave
	No usar blanqueador		No planchar
	No secar en secadora		No lavar en seco

Si los elementos del chasis del carrito han estado expuestos al agua salada, recomendamos enjuagarlos con agua dulce (del grifo) lo antes posible. El producto puede limpiarse con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave.

No pliegue ni guarde el producto cuando esté mojado y nunca lo almacene en condiciones de humedad, ya que esto podría provocar la aparición de moho. CESTA/FUNDA DEL ASIENTO/CAPOTA/CINTURÓN: El producto puede limpiarse con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave. No usar lejía. No planchar. No secar en secadora. No limpiar en seco.

XII. GARANTÍA

El texto completo de las Condiciones de Garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations.

Important – A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS!

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**
- Le produit est destiné aux enfants de 0 mois à 4 ans ou jusqu'à 22 kg, selon la valeur atteinte le plus tôt.
- Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
- La charge maximale du panier est de 2 kg.
- Aucun sac ne devrait être accroché à la poignée parentale.
- Toute charge supplémentaire, suspendue aux poignées de la poussette et/ou derrière le dossier et/ou sur les côtés, compromet la stabilité de la poussette.
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.
- Veuillez cesser d'utiliser la poussette si vous avez des doutes quant à son utilisation correcte ou si vous craignez un quelconque danger.

I. ELEMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

1. Capote
2. Siège et harnais de sécurité (4)
3. Barre de sécurité
5. Repose-pieds
6. Panier
7. Roues avant x2

I. ELEMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 2)

8. Roues arrière x2
9. Poignée parentale avec bouton de pliage
10. Sangle avec boucles pour régler le dossier
11. Frein
12. Sangle de transport

II. MONTAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE

Placez le châssis sur une surface plane, dossier orienté vers le haut (FIG. A). Pour déplier la poussette, commencez par tirer la poussette vers vous par la poignée parentale (FIG. B). Appuyez ensuite sur les boutons situés sur les poignées (FIG. C) et tirez vers le haut jusqu'à entendre le clic de verrouillage (FIG. D). Relevez ensuite la capote depuis le siège (FIG. E&E1) et fixez-la à l'aide de la bande auto-agrippante située sur le dossier de la poussette (FIG. F).

III. MONTAGE/DÉMONTAGE DES ROUES

Insérez les roues arrière (8) dans les orifices prévus à cet effet (FIG. G) jusqu'à entendre le clic de verrouillage. Insérez les roues avant (7) dans les orifices qui leur sont destinés (FIG. H) jusqu'à entendre le clic de verrouillage. Pour démonter les roues arrière, appuyez sur le bouton de verrouillage situé des deux côtés de l'axe arrière, par le dessous (FIG. I), tout en retirant les roues des orifices. Pour démonter les roues avant, appuyez sur le bouton de déverrouillage rapide situé sur le côté du châssis (FIG. J).

ATTENTION ! Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les roues sont correctement montées.

IV. MONTAGE/DÉMONTAGE DE LA BARRE DE SÉCURITÉ

Pour installer la barre de sécurité, insérez-la dans les guides appropriés du cadre du siège jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (FIG. K). Pour démonter cet élément, appuyez sur les boutons de déverrouillage de la barre situés des deux côtés du guide (FIG. L), puis retirez la barre de sécurité.

V. UTILISATION DU FREIN

La poussette est équipée d'un frein de stationnement au pied situé sur l'axe arrière (FIG. M). Appuyez sur la partie inférieure du frein vers le bas ; lorsque vous entendez le clic de verrouillage, le frein est activé. Pour le déverrouiller, relevez la partie inférieure du frein.

VI. RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS

Le siège dispose de 2 positions de dossier. Pour passer de la position assise à la position allongée (FIG. O), détachez les boucles situées sur la sangle à l'arrière du dossier (FIG. N). Pour relever le dossier en position assise, attachez les boucles situées sur la sangle (FIG. P). Le repose-pieds dispose de 2 niveaux de réglage (FIG. Q&Q1). Pour modifier la position du repose-pieds, appuyez simultanément sur les boutons situés sous le repose-pieds, de chaque côté (FIG. R).

VII. HARNAIS DE SÉCURITÉ

Les harnais de cette poussette conviennent dès la naissance. Utilisez toujours le système de fixation. Pour détacher les harnais, appuyez sur le bouton situé sur la boucle (FIG. S). Pour sécuriser l'enfant, insérez les sangles abdominales et les bretelles dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (FIG. T). Les harnais sont réglables en hauteur et en longueur en continu ; pour les ajuster, faites glisser le curseur à la hauteur souhaitée (FIG. U). Réglez tous les harnais à chaque utilisation (FIG. V).

VIII. PLIAGE DE LA POUSSETTE

Pour plier la poussette, placez le dossier en position assise (FIG. W) et rabattez la capote vers le bas (FIG. X). Appuyez simultanément sur les boutons situés sur les poignées (FIG. Y) et poussez vers le bas d'un mouvement énergique. Appuyez fermement contre le cadre jusqu'à entendre un clic caractéristique (FIG. A.A).

IX. SANGLE DE TRANSPORT

La poussette peut être transportée à l'aide de la sangle de transport (FIG. A.B), située sous le siège (11). AVERTISSEMENT ! Les enfants ne doivent pas avoir accès à la sangle de transport. Lorsque l'enfant se trouve dans la poussette, la sangle doit être placée sous le siège.

X. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Il incombe à l'acheteur de veiller à l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi qu'à la réalisation des opérations d'entretien et de réglage appropriées afin de maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être contrôlée régulièrement afin de détecter d'éventuels problèmes. Les opérations importantes à effectuer pour assurer la sécurité de l'enfant et éviter de réduire la durée de vie du produit sont indiquées ci-dessous :

• Vérifiez la solidité et la sécurité de tous les rivets et raccords.
• Vérifiez tous les dispositifs de blocage ainsi que les roues et leurs pneus ; remplacez-les ou réparez-les si nécessaire.
• Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en particulier les fixations principales et supplémentaires, qui doivent pouvoir bouger librement à tout moment.

Veuillez cesser d'utiliser la poussette en cas de doute quant à son utilisation correcte ou en cas de soupçon de danger. Si les roues grincent, lubrifiez les axes avec une fine couche de silicone. N'utilisez pas de produits à base d'huile ou de graisse, car ils attirent la saleté, ce qui entrave le mouvement.

XI. NETTOYAGE

	Laver à la température de 30°C maximum, programme doux		Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux
	Ne pas blanchir		Ne pas repasser
	Ne pas sécher dans un sèche-linge		Ne pas nettoyer à sec

Si les éléments du châssis de la poussette ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer dès que possible à l'eau douce (du robinet). Le produit peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

Ne pliez pas et ne rangez pas le produit lorsqu'il est mouillé, et ne le stockez jamais dans un environnement humide, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

PANIER/REVÊTEMENT DU SIÈGE/CAPOTE/HARNAIS : Le produit peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. Ne pas blanchir. Ne pas repasser. Ne pas sécher au sèche-linge. Ne pas nettoyer à sec.

XII. GARANTIE

Le texte complet des Conditions de garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére.

FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést.**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz.**

- A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 0 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.
- Újszülötteknél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
- A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg.
- Nem ajánljuk táska felakasztását a szülői fogantyúra.
- Minden további megterhelés, amely a fogantyúkra és/vagy a háttámla mögé és/vagy az oldalakra van felfüggesztve, csökkenti a stabilitást.
- Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
- Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
- Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja plusz emelvénnyel.
- Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.

I. A BABAKOCSI ELEMEI (1. ABRA)

1. **Kupola**
2. **Ülés és biztonsági övek (4)**
3. **Biztonsági kar**
5. **Lábtartó**
6. **Kosár**
7. **Első kerekek x2**

I. A BABAKOCSI ELEMEI (2. ABRA)

8. **Hátsó kerekek x2**
9. **Szülői fogantyú összecsukó gombbal**
10. **Heveder csatokkal a háttámla állításához**
11. **Fék**
12. **Hordozópánt**

II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK ÖSSZESZERELÉSE

A vázat sík felületre kell helyezni, a háttámlával felfelé (ÁBRA A). A babakocsi szétnyitásához először húzza maga felé a szülői fogantyúknál fogva (ÁBRA B). Ezután nyomja meg a fogantyúkon található gombokat (ÁBRA C), és húzza felfelé, amíg meg nem hallja a reteszelés hangját (ÁBRA D). Ezután emelje fel a kupolát az ülésről (ÁBRA E&E1), és rögzítse a babakocsi háttámláján található tépőzárral (ÁBRA F).

III. A KEREKEK FELSZERELÉSE/LESZERELÉSE

Csúsztassa a hátsó kerekeket (8) az erre szolgáló nyílásokba (ÁBRA G), amíg meg nem hallja a reteszelés hangját. Csúsztassa az első kerekeket (7) a számukra kialakított nyílásokba (ÁBRA H), amíg meg nem hallja a reteszelés hangját. A hátsó kerekek leszereléséhez nyomja meg a hátsó tengely mindkét oldalán, alul található reteszelőgombot (ÁBRA I), miközben kihúzza a kerekeket a nyílásokból. Az első kerekek leszereléséhez nyomja meg a váz oldalán található gyorskioldó gombot (ÁBRA J).

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék megfelelően fel van szerelve.

IV. A BIZTONSÁGI KAR FELSZERELÉSE/LESZERELÉSE

A biztonsági kar felszerelésekor csúsztassa azt az ülés vázában található megfelelő vezetősínekbe, amíg be nem kattan (ÁBRA K). Az elem leszereléséhez nyomja meg a kar kioldógombjait a vezetősín mindkét oldalán (ÁBRA L), majd húzza ki a biztonsági kart.

V. A FÉK HASZNÁLATA

A babakocsi a hátsó tengelyen található lábbal működtethető rögzítőfékkel van felszerelve (ÁBRA M). Nyomja le a fék alsó részét; a reteszelés hangjának meghallása után a fék aktiválódik. A kioldáshoz emelje fel a fék alsó részét.

VI. A HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTARTÓ ÁLLÍTÁSA

Az ülés háttámlája 2 pozícióba állítható. Ahhoz, hogy a háttámlát ülő pozícióból fekvő pozícióba állítsa (ÁBRA O), oldja ki a háttámla hátoldalán lévő hevederen található csatokat (ÁBRA N). A háttámla ülő pozícióba emeléséhez kapcsolja be a hevederen található csatokat (ÁBRA P). A lábtartó 2 fokozatban állítható (ÁBRA Q&Q1). A lábtartó pozíciójának megváltoztatásához egyszerre nyomja meg a lábtartó alján, annak mindkét oldalán található gombokat (ÁBRA R).

VII. BIZTONSÁGI ÖVEK

A babakocsi biztonsági övei már újszülöttek számára is megfelelőek. Mindig használja a rögzítőrendszert. Az övek kikapcsolásához nyomja meg a csaton található gombot (ÁBRA S). A gyermek biztonságos rögzítéséhez csúsztassa a derék- és vállöveket a középső csatba, amíg be nem kattannak (ÁBRA T). Az övek magassága és hossza fokozatmentesen állítható – a módosításhoz tolja a csúszkát a kívánt magasságba (ÁBRA U). Minden alkalommal állítsa be az összes övet (ÁBRA V).

VIII. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

A babakocsi összecsukásához állítsa a háttámlát ülő pozícióba (ÁBRA W), és hajtsa le a kupolát (ÁBRA X). Nyomja meg egyszerre a fogantyúkon található gombokat (Y ÁBRA), majd egy határozott mozdulattal nyomja lefelé. Erősen nyomja a vázhoz, amíg jellegzetes kattanást nem hall (A.A ÁBRA).

IX. HORDOZÓPÁNT

A babakocsi az ülés alján (11) található hordozópánt segítségével szállítható (ÁBRA A.B). FIGYELMEZTETÉS! A gyermekek nem férhetnek hozzá a hordozópánthoz. Amikor a gyermek a babakocsiban van, a pántnak az ülés alatt kell lennie.

X. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vásárló kötelessége biztosítani az összes funkcionális elem megfelelő beszerelését, valamint elvégezni a szükséges karbantartási és beállítási műveleteket annak érdekében, hogy a babakocsi jó műszaki állapotban maradjon. A babakocsit rendszeresen ellenőrizni kell az esetleges problémák szempontjából. Az alábbiakban felsoroljuk azokat a fontos műveleteket, amelyeket a gyermek biztonsága és a termék élettartamának megrövidülésének megelőzése érdekében el kell végezni:

- Ellenőrizze az összes szegecs és csatlakozás szilárdságát és biztonságát.
- Ellenőrizze az összes rögzítőeszközt, valamint a kerekeket és azok abroncsait, és szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg őket.

• Ellenőrizze, hogy minden biztonsági eszköz megfelelően működik-e, különös tekintettel a fő és kiegészítő rögzítésekre, amelyeknek mindenkor szabadon kell mozogniuk.
Kérjük, hagyja abba a babakocsi használatát, ha kétségei vannak a megfelelő használattal kapcsolatban, vagy bármilyen veszély gyanúja merül fel. Ha a kerekek nyikorognak, kenje meg a tengelyeket vékony szilikonréteggel. Ne használjon olaj- vagy zsíralapú termékeket, mert ezek vonzzák a szennyeződéseket, amelyek akadályozzák a mozgást.
XI. TISZTÍTÁS

	Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban		Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal
	Tilos fehéríteni		Ne vasalja
	Ne szárítsa dobszárítóban		Ne tisztítsa vegyileg

Ha a babakocsi alvázának elemei sós víz hatásának voltak kitéve, javasoljuk, hogy a lehető leghamarabb öblítse le őket édesvízzel (csapvízzel). A termék enyhén nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítható.
Ne csukja össze és ne tárolja a terméket nedves állapotban, és soha ne tárolja nedves környezetben, mert ez penészképződéshez vezethet.
KOSÁR/ÜLÉSHUZAT/KUPOLA/ÖV: A termék enyhén nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítható. Ne fehérítse. Ne vasalja. Ne szárítsa szárítógépben. Ne tisztítsa vegyileg.
XII. GARANCIA
A Garanciális Feltételek teljes szövege a WWW.KINDERKRAFT.COM weboldalon érhető el.

IT

Gentili Clienti,
Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.

ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che ilbambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**

- Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 0 mesi a 22 kg oppure a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
- Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
- Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
- Carico massimo del cestino: 2 kg.
- Si consiglia di non appendere alcuna borsa sulla maniglia del genitore.
- Qualsiasi carico aggiuntivo, appeso sul maniglione del passeggino e/o dietro lo schienale e/o sui lati, ne compromette la stabilità.
- Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
- Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
- Non utilizzare con una piano supplementare.
- Si prega di smettere di utilizzare il passeggino se si hanno dubbi sul suo corretto utilizzo o se si sospetta un qualsiasi pericolo.

I. COMPONENTI DEL PASSEGGINO (FIG. 1)
1. Cappottina
2. Sedile e cinture di sicurezza (4)
3. Barra di sicurezza
5. Poggiapiedi
6. Cestello portaoggetti
7. Ruote anteriori x2

I. COMPONENTI DEL PASSEGGINO (FIG. 2)
8. Ruote posteriori x2
9. Maniglione del genitore con pulsante di chiusura
10. Cintura con fibbie per la regolazione dello schienale
11. Freno
12. Cintura per il trasporto

II. MONTAGGIO DEL TELAIO DEL PASSEGGINO

Posizionare il telaio su una superficie piana con lo schienale rivolto verso l'alto (FIG.A). Per aprire il passeggino, iniziare tirando verso di sé il passeggino tramite il maniglione del genitore (FIG.B). Quindi premere i pulsanti situati sul maniglione (FIG.C) e tirare verso l'alto fino a sentire il clic del blocco (FIG.D). Successivamente sollevare il tettuccio parasole dal sedile (FIG.E&E1) e fissarlo con la chiusura a strappo situata sullo schienale del passeggino (FIG.F).

III. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Inserire le ruote posteriori (8) negli appositi fori (FIG.G) fino a sentire il clic del blocco. Inserire le ruote anteriori (7) negli appositi fori (FIG.H) fino a sentire il clic del blocco. Per smontare le ruote posteriori, premere il pulsante di blocco situato su entrambi i lati dell'asse posteriore, nella parte inferiore (FIG.I), estraendo contemporaneamente le ruote dai fori. Per smontare le ruote anteriori, premere il pulsante di sgancio rapido situato sul lato del telaio (FIG.J).

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il passeggino, assicurarsi che tutte le ruote siano montate correttamente.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA

Per installare la barra di sicurezza, inserirla nelle apposite guide del telaio del sedile fino allo scatto (FIG.K). Per smontare l'elemento, premere i pulsanti di sgancio della barra su entrambi i lati della guida (FIG.L) ed estrarre la barra di sicurezza.

V. USO DEL FRENO

Il passeggino è dotato di un freno di stazionamento a pedale situato sull'asse posteriore (FIG.M). Premere verso il basso la parte inferiore del freno; dopo aver sentito il clic del blocco, il freno è attivato. Lo sblocco avviene sollevando verso l'alto la parte inferiore del freno.

VI. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAPIEDI

Il sedile dispone di 2 posizioni dello schienale. Per cambiare la posizione dello schienale da seduta a distesa (FIG.O), sganciare le fibbie situate sulla cintura nella parte posteriore dello schienale (FIG.N). Per sollevare lo schienale in posizione seduta, agganciare le fibbie situate sulla cintura (FIG.P). Il poggiapiedi dispone di 2 livelli di regolazione (FIG.Q&Q1). Per modificare la posizione del poggiapiedi, premere contemporaneamente i pulsanti situati nella parte inferiore del poggiapiedi, su entrambi i lati (FIG.R).

VII. CINTURE DI SICUREZZA

Le cinture di questo passeggino sono adatte anche ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di chiusura. Per sganciare le cinture, premere il pulsante situato sulla fibbia (FIG.S). Per mettere in sicurezza il bambino, inserire le cinture addominali e spallacci nella fibbia centrale fino allo scatto (FIG.T). Le cinture dispongono di una regolazione continua dell'altezza e della lunghezza: per modificarla, spostare il cursore all'altezza desiderata (FIG.U). Regolare sempre tutte le cinture (FIG.V).

VIII. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Per chiudere il passeggino, posizionare lo schienale in posizione seduta (FIG.W) e piegare il tettuccio parasole verso il basso (FIG.X). Premi contemporaneamente i pulsanti situati sulle impugnature (FIG. Y) e spingi verso il basso con un movimento energico. Premi con forza contro il telaio finché non senti un clic caratteristico (FIG. A.A).

IX. CINTURA PER IL TRASPORTO

Il passeggino può essere trasportato con l'aiuto della cintura per il trasporto (FIG.A.B), situata nella parte inferiore del sedile (11). AVVERTENZA! I bambini non devono avere accesso alla cintura per il trasporto. Quando il bambino si trova nel passeggino, la cintura deve essere sotto il sedile.

X. CURA E MANUTENZIONE

È responsabilità dell'acquirente garantire la corretta installazione di tutti gli elementi funzionali, nonché eseguire le adeguate operazioni di manutenzione e regolazione per mantenere il passeggino in buone condizioni tecniche. Il passeggino deve essere controllato periodicamente per individuare eventuali problemi. Di seguito sono indicate le operazioni importanti da eseguire per garantire la sicurezza del bambino ed evitare la riduzione della durata del prodotto:

- Controllare la resistenza e la sicurezza di tutti i rivetti e collegamenti.
- Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote e i relativi pneumatici e, se necessario, provvedere alla loro sostituzione o riparazione.
- Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione alle chiusure principali e supplementari, che devono muoversi liberamente in ogni momento.

Si prega di interrompere l'uso del passeggino in caso di dubbi sul corretto utilizzo o di sospetto di qualsiasi pericolo. Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso, poiché attirano lo sporco che ostacola il movimento.

XI. PULIZIA

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato		Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco

Se gli elementi del telaio del passeggino sono stati esposti all'azione dell'acqua salata, si consiglia di risciacquarli il prima possibile con acqua dolce (del rubinetto). Il prodotto può essere pulito con un panno leggermente umido e un detergente delicato.

Non chiudere né conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo mai in condizioni di umidità, poiché ciò potrebbe causare la formazione di muffa.

CESTELLO PORTAOGGETTI/RIVESTIMENTO DEL SEDILE/TETTUCCIO PARASOLE/CINTURA: Il prodotto può essere pulito con un panno leggermente umido e un detergente delicato. Non candeggiare. Non stirare. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco.

XII. GARANZIA

Il testo completo delle Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewar voor latere raadpleging.

WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.**

- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.**
- **Laat het kind niet met dit product spelen.**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.**

- Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 0 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.
- Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
- Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
- Maximale belasting van de mand is2 kg.
- Wij raden u aan geen tas aan de oudergreep te hangen.
- Iedere aanvullende belasting, hangend aan de duwbeugel van de wagen en/of de rugsteun en/of de zijkanten, tast de stabiliteit aan.
- Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
- Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
- Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
- Gebruik niet met een extra platform.
- Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.

I. WAGENONDERDELEN (AFB. 1)

1.	**Kap**
2.	**Zitting en veiligheidsgordels (4)**
3.	**Veiligheidsbeugel**
5.	**Voetsteun**
6.	**Mand**
7.	**Voorwielen x2**

I. WAGENONDERDELEN (AFB. 2)

8.	**Achterwielen x2**
9.	**Duwsang voor de ouder met inklapknop**
10.	**Riem met gespen voor het verstellen van de rugleuning**
11.	**Rem**
12.	**Draagriem**

II. MONTAGE VAN HET FRAME VAN DE KINDERWAGEN

Plaats het frame op een vlakke ondergrond met de rugleuning naar boven (AFB.A). Om de kinderwagen uit te klappen, trekt u eerst de kinderwagen aan de ouderhandgrepen naar u toe (AFB.B). Druk vervolgens op de knoppen op de handgrepen (AFB.C) en trek omhoog totdat u het vergrendelingsgeluid hoort (AFB.D). Til daarna de kap van de zitting omhoog (AFB.E&E1) en bevestig deze met de klittenbandstrook op de rugleuning van de kinderwagen (AFB.F).

III. MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE WIELEN

Schuif de achterwielen (8) in de daarvoor bestemde openingen (AFB.G) totdat u het vergrendelingsgeluid hoort. Schuif de voorwielen (7) in de daarvoor bestemde openingen (AFB.H) totdat u het vergrendelingsgeluid hoort. Om de achterwielen te demonteren, drukt u op de vergrendelknop aan beide zijden van de achteras aan de onderkant (AFB.I) terwijl u de wielen uit de openingen trekt. Om de voorwielen te demonteren, drukt u op de snelontgrendelingsknop aan de zijkant van het frame (AFB.J).

WAARSCHUWING! Controleer voordat u de kinderwagen gaat gebruiken of alle wielen correct zijn gemonteerd.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE VEILIGHEIDSBEUGEL

Om de veiligheidsbeugel te monteren, schuift u deze in de daarvoor bestemde geleiders in het zitframe totdat hij vastklikt (AFB.K). Om het onderdeel te demonteren, drukt u op de knoppen voor het losmaken van de beugel aan beide zijden van de geleider (AFB.L) en trekt u de veiligheidsbeugel eruit.

V. GEBRUIK VAN DE REM

De kinderwagen is uitgerust met een voetbediende parkeerrem op de achteras (AFB. M). Druk het onderste deel van de rem omlaag; zodra u het vergrendelingsgeluid hoort, is de rem geactiveerd. Ontgrendelen doet u door het onderste deel van de rem omhoog te tillen.

VI. VERSTELLING VAN DE RUGLEUNING EN VOETENSTEUN

De zitting heeft 2 rugleuningposities. Om de stand van de rugleuning van zitstand naar ligstand te veranderen (AFB.O), maakt u de gespen op de riem aan de achterkant van de rugleuning los (AFB.N). Om de rugleuning naar de zitstand te brengen, sluit u de gespen op de riem (AFB.P). De voetensteun heeft 2 verstelstanden (AFB.Q&Q1). Om de stand van de voetensteun te veranderen, drukt u tegelijkertijd op de knoppen aan de onderkant van de voetensteun, aan beide zijden (AFB.R).

VII. VEILIGHEIDSGORDELS

De gordels van deze kinderwagen zijn al geschikt voor pasgeborenen. Gebruik altijd het gordelsysteem. Om de gordels los te maken, drukt u op de knop op de gesp (AFB.S). Om het kind vast te zetten, schuift u de heup- en schoudergordels in de middelste gesp totdat deze vastklikt (AFB.T). De gordels zijn traploos in hoogte en lengte verstelbaar – om dit aan te passen, schuift u de schuif naar de gewenste hoogte (AFB.U). Stel telkens alle gordels af (AFB.V).

VIII. INKLAPPEN VAN DE KINDERWAGEN

Om de kinderwagen in te klappen, zet u de rugleuning in de zitstand (AFB.W) en klapt u de kap omlaag (AFB.X). Druk tegelijkertijd op de knoppen op de handgrepen (AFB. Y) en duw ze met een krachtige beweging omlaag. Druk stevig tegen het frame totdat je een karakteristieke klik hoort (AFB. A.A).

IX. DRAAGRIEM

De kinderwagen kan worden gedragen met behulp van de draagriem (AFB. A.B) aan de onderkant van de zitting (11). WAARSCHUWING! Kinderen mogen geen toegang hebben tot de draagriem. Wanneer het kind in de kinderwagen zit, moet de riem zich onder de zitting bevinden.

X. VERZORGING EN ONDERHOUD

Het is de verantwoordelijkheid van de koper om te zorgen voor de correcte montage van alle functionele onderdelen, evenals voor het uitvoeren van de juiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden om de kinderwagen in goede technische staat te houden. De kinderwagen moet regelmatig worden **gecontroleerd op mogelijke problemen. Hieronder staan belangrijke handelingen die moeten worden uitgevoerd om de veiligheid van het kind te** waarborgen en te voorkomen dat de levensduur van het product wordt verkort:

• Controleer de stevigheid en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
• Controleer alle vergrendelingsmechanismen, de wielen en hun banden en vervang of repareer ze indien nodig.
• Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken, met speciale aandacht voor de hoofd- en extra sluitingen, die te allen tijde vrij moeten kunnen bewegen.

Stop met het gebruik van de kinderwagen bij twijfel over het juiste gebruik of bij vermoeden van enig gevaar. Als de wielen piepen, smeer de assen dan met een dunne laag siliconen. Gebruik geen producten op olie- of vetbasis, omdat deze vuil aantrekken dat de beweging belemmert.

XI. REINIGING

	Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces		Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droogtrommel drogen		Niet chemisch laten reinigen

Als onderdelen van het onderstel van de kinderwagen zijn blootgesteld aan zout water, raden wij aan deze zo snel mogelijk met zoet water (kraanwater) af te spoelen.
Bekleding van de zitting, mand, zonnekap – niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gereinigd met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Niet in de droger drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken.
Het product niet inklappen of opslaan wanneer het nat is en het nooit in vochtige omstandigheden bewaren, omdat dit schimmelvorming kan veroorzaken.

XI. GARANTIE

De volledige tekst van de garantievoorwaarden is beschikbaar op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**

- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 2kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
- Nie należy zawieszać żadnej torby na rączce rodzica.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiekolwiek niebezpieczeństwo.

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

1. Daszek
2. Siedzisko i pasy zabezpieczające (4)
3. Pałąk zabezpieczający
5. Podnóżek
6. Kosz
7. Koła przednie x2

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 2)

8. Koła tył x2
9. Rączka rodzica z przyciskiem do składania
10. Pasek z klamrami do regulacji oparcia
11. Hamulec
12. Pasek do przenoszenia

II. MONTAŻ RAMY WÓZKA

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni oparciem do góry (RYS.A). Aby rozłożyć wózek należy rozpocząć od pociągnięcia wózka za rączki rodzica do siebie (RYS.B) Następnie należy nacisnąć przyciski znajdujące się na rączkach (RYS.C) i pociągnąć do góry, aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS.D) . Następnie należy podnieść daszek z siedziska (RYS.E&E1) i zaczepić go za pomocą rzepa znajdującego się na oparciu wózka (RYS.F).

III. MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ

Wsuń tylne koła (8) w przeznaczone do tego otwory (RYS.G), aż usłyszysz dźwięk blokady. Wsuń przednie koła (7) w przeznaczone dla nich otwory (RYS.H), aż usłyszysz dźwięk blokady. W celu demontażu tylnych kół naciśnij przycisk blokady znajdujący po obu stronach tylnej osi od spodu (RYS.I) jednocześnie wyciągając koła z otworów. W celu zdemontowania przednich kół wciśnij przycisk szybkiego zwolnienia znajdujący się z boku na ramie (RYS.J).

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

IV. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO

Instalując pałąk zabezpieczający należy wsunąć go w odpowiednie prowadnice w ramie siedziska, aż do momentu zatrzaśnięcia (RYS.K). W celu demontażu elementu należy wcisnąć przyciski do odczepiania pałąka po obu stronach prowadnicy (RYS.L) i wyciągnąć pałąk zabezpieczający.

V. UŻYWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy znajdujący się na tylnej osi (RYS. M). Wciśnij dolną część hamulca na dół, po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany. Odblokowanie następuje po podniesieniu dolnej części hamulca do góry.

VI. REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA

Siedzisko posiada 2 pozycje oparcia. Aby zmienić pozycję oparcia z siedzącej na leżącą (RYS.O), należy rozpiąć klamry znajdujące się na pasku z tyłu oparcia (RYS.N). Aby podnieść oparcie do pozycji siedzącej należy zapiąć klamry znajdujące się na pasku (RYS.P). Podnóżek posiada 2 stopnie regulacji (RYS.Q&Q1). W celu zmiany pozycji podnóżka, należy jednocześnie nacisnąć przyciski umieszczone od spodu podnóżka, po obu jego stronach. (RYS.R).

VII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapięć. Aby odpiąć pasy, naciśnij przycisk znajdujący się na klamrze. (RYS.S) Aby zabezpieczyć dziecko, należy wsunąć pasy biodrowe i naramienne do klamry środkowej, aż się zatrzaśnie. (RYS.T) Pasy posiadają płynną regulację wysokości oraz długości– aby ją zmienić należy przesunąć suwak na pożądaną wysokość (RYS.U). Każdorazowo należy wyregulować wszystkie pasy (RYS.V)

VIII. ZŁOŻENIE WÓZKA

Aby złożyć wózek, należy ustawić oparcie w pozycji siedzącej (RYS.W) i złożyć daszek w dół (RYS.X). Naciśnij jednocześnie przyciski znajdujące się na rączkach (RYS. Y) i energicznym ruchem popchnij w dół. Mocno dociśnij do ramy, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie (RYS. A.A).

IX.PASEK DO PRZENOSZENIA

Wózek można przenosić za pomocą paska do transportu (RYS. A.B), znajdującego się na spodzie siedziska (11) OSTRZEŻENIE! Dzieci nie mogą mieć dostępu do pasa do noszenia. Gdy dziecko znajduje się w wózku, pasek musi być pod siedziskiem.

X. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

• Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.

• Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.

• Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości, co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

XI. CZYSZCZENIE


Nie wybielać


Nie suszyć w suszarce bębnowej


Prać ręcznie w temperaturze max. 60˚


Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym


Nie prasować


Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu). Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

KOSZ/POSZYCIE SIEDZISKA/DASZEK/PAS: Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie wybielać. Nie prasować. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie.

XII. GWARANCJA

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

Importante – Leia cuidadosamente e guarde para referência futura.

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada.**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.**

- O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 0 a 22 kg ou até 4 anos, o que ocorrer primeiro.
- Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
- A capacidade de carga máxima do cesto é de 2 kg.
- Não recomendamos pendurar quaisquer bolsas na alça dos pais.
- Qualquer carga adicional, suspensa das pegas do carrinho de bebé e/ou atrás do encosto e/ou nos lados do carrinho de bebé, prejudica a sua estabilidade.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

1. **Capota**
2. **Assento e cintos de segurança (4)**
3. **Barra de segurança**
5. **Apoio para os pés**
6. **Cesto**
7. **Rodas dianteiras x2**

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 2)

8. **Rodas traseiras x2**
9. **Pega parental com botão de dobragem**
10. **Correia com fivelas para ajuste do encosto**
11. **Travão**
12. **Correia de transporte**

II. MONTAGEM DA ESTRUTURA DO CARRINHO
A estrutura deve ser colocada sobre uma superfície plana, com o encosto virado para cima (FIG. A). Para desdobrar o carrinho, comece por puxar o carrinho na sua direção pelas pegas dos pais (FIG. B). Em seguida, pressione os botões localizados nas pegas (FIG. C) e puxe para cima até ouvir o som de bloqueio (FIG. D). Depois, levante a capota do assento (FIG. E&E1) e fixe-a com a tira de velcro localizada no encosto do carrinho (FIG. F).
III. MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS
Insira as rodas traseiras (8) nos orifícios previstos para o efeito (FIG. G), até ouvir o som de bloqueio. Insira as rodas dianteiras (7) nos orifícios previstos para o efeito (FIG. H), até ouvir o som de bloqueio. Para desmontar as rodas traseiras, pressione o botão de bloqueio localizado em ambos os lados do eixo traseiro, na parte inferior (FIG. I), puxando simultaneamente as rodas para fora dos orifícios. Para desmontar as rodas dianteiras, pressione o botão de libertação rápida localizado na lateral da estrutura (FIG. J).

AVISOS! Antes de utilizar o carrinho, certifique-se de que todas as rodas estão corretamente montadas.

IV. MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA
Ao instalar a barra de segurança, insira-a nas guias adequadas na estrutura do assento até encaixar (FIG. K). Para desmontar este elemento, pressione os botões de libertação da barra em ambos os lados da guia (FIG. L) e retire a barra de segurança.
V. UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO
O carrinho está equipado com um travão de estacionamento acionado com o pé, localizado no eixo traseiro (FIG. M). Pressione a parte inferior do travão para baixo; depois de ouvir o som de bloqueio, o travão fica ativado. Para desbloquear, levante a parte inferior do travão.
VI. REGULAÇÃO DO ENCOSTO E DO APOIO PARA OS PÉS
O assento possui 2 posições de encosto. Para alterar a posição do encosto de sentado para deitado (FIG. O), desaperte as fivelas localizadas na correia na parte traseira do encosto (FIG. N). Para levantar o encosto para a posição sentada, aperte as fivelas localizadas na correia (FIG. P). O apoio para os pés possui 2 níveis de regulação (FIG. Q&Q1). Para alterar a posição do apoio para os pés, pressione simultaneamente os botões localizados na parte inferior do apoio para os pés, em ambos os lados (FIG. R).
VII. CINTOS DE SEGURANÇA
Os cintos deste carrinho são adequados para recém-nascidos. Utilize sempre o sistema de retenção. Para desapertar os cintos, pressione o botão localizado na fivela (FIG. S). Para proteger a criança, insira os cintos de cintura e de ombros na fivela central até encaixarem (FIG. T). Os cintos possuem regulação contínua da altura e do comprimento; para a alterar, deslize o regulador para a altura pretendida (FIG. U). Ajuste sempre todos os cintos (FIG. V).
VIII. DOBRAR O CARRINHO
Para dobrar o carrinho, coloque o encosto na posição sentada (FIG. W) e dobre a capota para baixo (FIG. X). Pressione simultaneamente os botões situados nas pegas (FIG. Y) e empurre para baixo com um movimento enérgico. Pressione firmemente contra a estrutura até ouvir um clique característico (FIG. A.A).
IX. CORREIA DE TRANSPORTE
O carrinho pode ser transportado com a correia de transporte (FIG. A.B), localizada na parte inferior do assento (11). AVISO! As crianças não devem ter acesso à correia de transporte. Quando a criança estiver no carrinho, a correia deve ficar por baixo do assento.
X. CUIDADOS E MANUTENÇÃO
É da responsabilidade do comprador garantir a instalação correta de todos os elementos funcionais, bem como realizar os procedimentos adequados de manutenção e regulação, a fim de manter o carrinho em bom estado técnico. O carrinho deve ser verificado periodicamente quanto a potenciais problemas. Abaixo encontram-se as ações importantes que devem ser realizadas para garantir a segurança da criança e evitar a redução da vida útil do produto:
• Verificar a resistência e a segurança de todos os rebites e uniões.
• Verificar todos os dispositivos de imobilização, bem como as rodas e os seus pneus, e, se necessário, substituí-los ou repará-los.
• Verificar se todos os dispositivos de segurança funcionam corretamente, com especial atenção aos fechos principais e adicionais, que devem mover-se livremente em qualquer momento.
Interrompa a utilização do carrinho em caso de dúvidas quanto à utilização correta ou suspeita de qualquer perigo. Se as rodas rangerem, lubrifique os eixos com uma fina camada de silicone. Não utilize produtos à base de óleo ou massa lubrificante, pois atraem sujidade que dificulta o movimento.
XI. LIMPEZA

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave		Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave
	Não utilizar produtos de branqueamento		Não passar a ferro
	Não secar na máquina de secar roupa		Não limpar quimicamente

Se os elementos do chassis do carrinho tiverem sido expostos à água salgada, recomendamos enxaguá-los com água doce (da torneira) o mais rapidamente possível. O produto pode ser limpo com um pano ligeiramente húmido e um detergente suave.
Não dobre nem guarde o produto quando estiver molhado e nunca o armazene em condições húmidas, pois isso pode levar à formação de bolor.
CESTO/REVESTIMENTO DO ASSENTO/CAPOTA/CINTO: O produto pode ser limpo com um pano ligeiramente húmido e um detergente suave. Não usar lixívia. Não passar a ferro. Não secar na máquina de secar roupa. Não limpar a seco.
XII. GARANTIA
O texto integral das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Cărucior ul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm să citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE!

- **Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.**
- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.**

- **Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs.**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.**
- **Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere.**
- **Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul cărucIorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role.**

- Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 0 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea survine mai întâi.
- Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
- Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
- Încărcarea maximă a coșului este de 2 kg.
- Nu trebuie suspendarea pungilor/sacoselor pe mânerul de prindere pentru părinți.
- Fiecare sarcină suplimentară, suspendată pe mânerele cărucIorului și/sau în spatele spătarului și/sau pe laterale, cauzează deteriorarea stabilității acestuia.
- Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
- Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
- Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
- Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.
- Vă rugăm să încetați să folosiți cărucIorul dacă nu aveți îndoieli cu privire la utilizarea corectă sau dacă bănuiți că ar exista un pericol.

I. COMPONENTELE CĂRUCIORULUI (FIG. 1)

1.	**Parasolar**
2.	**Scaun și centuri de siguranță (4)**
3.	**Bară de siguranță**
5.	**Suport pentru picioare**
6.	**Coș**
7.	**Roți frontale x2**

I. COMPONENTELE CARUCIORULUI (FIG. 2)

8.	**Roți din spate x2**
9.	**Mânerul părintelui cu buton de pliere**
10.	**Curea cu catarame pentru reglarea spătarului**
11.	**Frână**
12.	**Mâner/bretea de transport**

II. MONTAREA CADRULUI CĂRUCIORULUI

Așezați cadrul pe o suprafață plană, cu spătarul orientat în sus (FIG.A). Pentru a deschide cărucIorul, începeți prin a trage cărucIorul spre dumneavoastră de mânerele pentru părinte (FIG.B). Apoi apăsați butoanele aflate pe mânere (FIG.C) și trageți în sus până când auziți sunetul de blocare (FIG.D). Apoi ridicați copertina de pe scaun (FIG.E&E1) și fixați-o cu banda cu arici aflată pe spătarul cărucIorului (FIG.F).

III. MONTAREA/DEMONTAREA ROȚILOR

Introduceți roțile din spate (8) în orificiile prevăzute pentru acestea (FIG.G), până când auziți sunetul de blocare. Introduceți roțile din față (7) în orificiile prevăzute pentru acestea (FIG.H), până când auziți sunetul de blocare. Pentru a demonta roțile din spate, apăsați butonul de blocare aflat pe ambele părți ale axei spate, dedesubt (FIG.I), scoțând în același timp roțile din orificii. Pentru a demonta roțile din față, apăsați butonul de eliberare rapidă aflat pe lateralul cadrului (FIG.J).

ATENȚIE! Înainte de a utiliza cărucIorul, asigurați-vă că toate roțile sunt montate corect.

IV. MONTAREA/DEMONTAREA BAREI DE SIGURANȚĂ

Pentru a monta bara de siguranță, introduceți-o în ghidajele corespunzătoare din cadrul scaunului, până când se fixează cu un clic (FIG.K). Pentru a demonta elementul, apăsați butoanele de desprindere a barei aflate pe ambele părți ale ghidajului (FIG.L) și scoateți bara de siguranță.

V. UTILIZAREA FRÂNEI

CărucIorul este echipat cu o frână de staționare acționată cu piciorul, aflată pe axa spate (FIG.M). Apăsați în jos partea inferioară a frânei; după ce auziți sunetul de blocare, frâna este activată. Deblocarea se face prin ridicarea părții inferioare a frânei.

VI. REGLAREA SPĂTARULUI ȘI A SUPORTULUI PENTRU PICIOARE

Scaunul are 2 poziții ale spătarului. Pentru a schimba poziția spătarului din poziția șezut în poziția culcat (FIG.O), desfaceți cataramele aflate pe cureaua din spatele spătarului (FIG.N). Pentru a ridica spătarul în poziția șezut, prindeți cataramele aflate pe curea (FIG.P). Suportul pentru picioare are 2 trepte de reglare (FIG.Q&Q1). Pentru a schimba poziția suportului pentru picioare, apăsați simultan butoanele aflate dedesubtul suportului, pe ambele părți ale acestuia (FIG.R).

VII. CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centurile acestui cărucior sunt potrivite inclusiv pentru nou-născuți. Utilizați întotdeauna sistemul de prindere. Pentru a desface centurile, apăsați butonul aflat pe cataramă (FIG.S). Pentru a securiza copilul, introduceți centurile de talie și de umăr în catarama centrală, până când se fixează cu un clic (FIG.T). Centurile au reglare continuă pe înălțime și lungime – pentru a o modifica, deplasați glisorul la înălțimea dorită (FIG.U). Reglați de fiecare dată toate centurile (FIG.V).

VIII. PLIEREA CĂRUCIORULUI

Pentru a plia cărucIorul, setați spătarul în poziția șezut (FIG.W) și pliați copertina în jos (FIG.X). Apăsați simultan butoanele aflate pe mânere (FIG. Y) și împingeți în jos cu o mișcare energică. Apăsați ferm pe cadru până auziți un clic caracteristic (FIG. A.A).

IX. CUREA DE TRANSPORT

CărucIorul poate fi transportat cu ajutorul curelei de transport (FIG.A.B), aflată pe partea inferioară a scaunului (11). AVERTISMENT! Copiii nu trebuie să aibă acces la cureaua de transport. Când copilul se află în cărucior, cureaua trebuie să fie sub scaun.

X. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Este responsabilitatea cumpărătorului să asigure montarea corectă a tuturor elementelor funcționale, precum și efectuarea operațiunilor corespunzătoare de întreținere și reglare, pentru a menține cărucIorul în stare tehnică bună. CărucIorul trebuie verificat periodic pentru a identifica eventualele probleme. Mai jos sunt prezentate operațiunile importante care trebuie efectuate pentru a asigura siguranța copilului și pentru a preveni reducerea duratei de viață a produsului:

• Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și îmbinărilor.
• Verificați toate dispozitivele de blocare, precum și roțile și anvelopele acestora, iar dacă este necesar, înlocuiți-le sau reparați-le.
• Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează corect, acordând o atenție deosebită elementelor principale și suplimentare de prindere, care trebuie să se miște liber în orice moment.

Vă rugăm să încetați utilizarea cărucIorului dacă aveți îndoieli privind utilizarea corectă sau dacă suspectați orice pericol. Dacă roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau vaselină, deoarece acestea atrag murdăria, care îngreunează mișcarea.

XI. CURĂȚARE

	A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat		Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare
	Nu înălbiți		Nu calcați
	Nu uscați prin centrifugare		Nu curățați chimic

Dacă elementele șasiului cărucior ului au fost expuse la apă sărată, recomandăm clătirea acestora cu apă dulce (de la robinet) cât mai curând posibil. Produsul poate fi curățat cu o lavetă ușor umedă și cu un detergent delicat.
Nu pliați și nu depozitați produsul atunci când este ud și nu îl depozitați niciodată în condiții de umiditate, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.
COȘ/HUSĂ SCAUN/COPERTINĂ/CUREA: Produsul poate fi curățat cu o lavetă ușor umedă și cu un detergent delicat. Nu înălbiți. Nu călcați. Nu uscați în uscătorul cu tambur. Nu curățați chimic.

XII. GARANȚIE

Textul integral al Condițiilor de garanție este disponibil pe site-ul WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**

- Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 2 кг.
- Мы не рекомендуем вешать сумку на ручку для родителей.
- Любой дополнительный груз, подвешенный на ручке коляски и/или за спинкой и/или по бокам коляски, нарушает ее устойчивость.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

1. Козырёк
2. Сиденье и ремни безопасности (4)
3. Защитный поручень
5. Подножка
6. Корзина
7. Передние колёса x2

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 2)

8. Задние колёса x2
9. Родительская ручка с кнопкой складывания
10. Ремень с пряжками для регулировки спинки
11. Тормоз
12. Ремень для переноски

II. СБОРКА РАМЫ КОЛЯСКИ
Раму следует установить на ровной поверхности спинкой вверх (РИС. A). Чтобы разложить коляску, начните с того, что потяните коляску за ручки для родителя на себя (РИС. B). Затем нажмите кнопки, расположенные на ручках (РИС. C), и потяните вверх до щелчка фиксатора (РИС. D). Затем поднимите козырёк с сиденья (РИС. E&E1) и закрепите его с помощью застёжки-липучки, расположенной на спинке коляски (РИС. F).
III. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ КОЛЁС
Вставьте задние колёса (8) в предназначенные для этого отверстия (РИС. G) до щелчка фиксатора. Вставьте передние колёса (7) в предназначенные для них отверстия (РИС. H) до щелчка фиксатора. Чтобы снять задние колёса, нажмите кнопку блокировки, расположенную с обеих сторон задней оси снизу (РИС. I), одновременно извлекая колёса из отверстий. Чтобы снять передние колёса, нажмите кнопку быстрого отсоединения, расположенную сбоку на раме (РИС. J).

ВНИМАНИЕ! Перед началом использования коляски убедитесь, что все колёса установлены правильно.

IV. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ЗАЩИТНОГО ПОРУЧНЯ
При установке защитного поручня вставьте его в соответствующие направляющие в раме сиденья до защёлкивания (РИС. K). Чтобы снять элемент, нажмите кнопки отсоединения поручня с обеих сторон направляющей (РИС. L) и извлеките защитный поручень**.**
V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА
Коляска оснащена ножным стояночным тормозом, расположенным на задней оси (РИС. M). Нажмите нижнюю часть тормоза вниз; после щелчка фиксатора тормоз активирован. Разблокировка происходит после поднятия нижней части тормоза вверх.
VI. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И ПОДНОЖКИ
Сиденье имеет 2 положения спинки. Чтобы изменить положение спинки из сидячего в лежачее (РИС. O), расстегните пряжки, расположенные на ремне сзади спинки (РИС. N). Чтобы поднять спинку в сидячее положение, застегните пряжки, расположенные на ремне (РИС. P). Подножка имеет 2 уровня регулировки (РИС. Q&Q1). Чтобы изменить положение подножки, одновременно нажмите кнопки, расположенные снизу подножки с обеих её сторон (РИС. R).
VII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ
Ремни этой коляски подходят уже для новорождённых. Всегда используйте систему креплений. Чтобы расстегнуть ремни, нажмите кнопку, расположенную на пряжке (РИС. S). Чтобы обезопасить ребёнка, вставьте поясные и плечевые ремни в центральную пряжку до защёлкивания (РИС. T). Ремни имеют плавную регулировку высоты и длины — чтобы изменить её, переместите ползунок на нужную высоту (РИС. U). Каждый раз необходимо отрегулировать все ремни (РИС. V).
VIII. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ
Чтобы сложить коляску, установите спинку в сидячее положение (РИС. W) и сложите козырёк вниз (РИС. X). Одновременно нажмите кнопки, расположенные на ручках (РИС. Y), и энергичным движением толкните вниз. Плотно прижмите к раме, пока не услышите характерный щелчок (РИС. A.A).
IX. РЕМЕНЬ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ
Коляску можно переносить с помощью транспортировочного ремня (РИС. A.B), расположенного на нижней стороне сиденья (11). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дети не должны иметь доступа к ремню для переноски. Когда ребёнок находится в коляске, ремень должен находиться под сиденьем.
X. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
Покупатель обязан обеспечить правильную установку всех функциональных элементов, а также выполнять надлежащее обслуживание и регулировку, чтобы поддерживать коляску в хорошем техническом состоянии. Коляску необходимо периодически проверять на наличие возможных проблем. Ниже приведены важные действия, которые необходимо выполнять для обеспечения безопасности ребёнка и предотвращения сокращения срока службы изделия:
• Проверить прочность и безопасность всех заклёпок и соединений.
• Проверить все фиксирующие устройства, а также колёса и их шины; при необходимости выполнить их замену или ремонт.
• Проверить, правильно ли работают все защитные устройства, особенно основные и дополнительные застёжки, которые должны свободно перемещаться в любое время.
Прекратите использование коляски при сомнениях в правильности её использования или при подозрении на какую-либо опасность. Если колёса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Нельзя использовать средства на основе масла или смазки, поскольку они притягивают грязь, затрудняющую движение.
XI. ЧИСТКА

	Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа		Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в барабанных сушилках		Не чистить химически

Если элементы шасси коляски подверглись воздействию солёной воды, рекомендуется как можно скорее промыть их пресной водой (из-под крана). Изделие можно протирать слегка влажной тканью с мягким моющим средством.
Не складывайте и не храните изделие, если оно мокрое, и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.
КОРЗИНА/ОБИВКА СИДЕНЬЯ/КОЗЫРЁК/РЕМЕНЬ: Изделие можно протирать слегка влажной тканью с мягким моющим средством. Не отбеливать. Не гладить. Не сушить в барабанной сушилке. Не подвергать химической чистке.
XII. ГАРАНТИЯ
Полный текст Условий гарантии доступен на веб-сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážený Zákazník,
sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu.

UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené.**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**

- Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
- V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
- Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
- Maximálne zaťaženie košíka je 2 kg.
- Na rukoväť kočíka nevešajte žiadne tašky.
- Každé ďalšie bremeno zavesené na rukovätiach kočíka a/alebo za opierkou a/alebo po stranách spôsobuje zhoršenie jeho stability.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
- Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.
- Ak máte pochybnosti o správnom používaní alebo podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, prestaňte vozík používať.

I. KOMPONENTY KOČIKA (OBR. 1)

1.	**Strieša**
2.	**Sedačka a bezpečnostné pásy (4)**
3.	**Bezpečnostné madlo**
5.	**Opierka na nohy**
6.	**Košík**
7.	**Predné kolesá x2**

I. KOMPONENTY KOČIKA (OBR. 2)

8.	**Zadné kolesá x2**
9.	**Rodičovská rukoväť s tlačidlom na skladanie**
10.	**Popruh s prackami na nastavenie chrbtovej opierky**
11.	**Brzda**
12.	**Popruh na prenášanie**

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÍKA

Rám položte na rovný povrch chrbtovou opierkou nahor (OBR. A). Ak chcete kočík rozložiť, začnite tým, že kočík potiahnete za rodičovské rukoväte smerom k sebe (OBR. B). Potom stlačte tlačidlá umiestnené na rukovätiach (OBR. C) a potiahnite nahor, kým nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR. D). Následne zdvihnite strieška zo sedadla (OBR. E&E1) a pripevnite ju pomocou suchého zipsu umiestneného na operadle kočíka (OBR. F).

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES

Zasuňte zadné kolesá (8) do určených otvorov (OBR. G), kým nebudete počuť zvuk zaistenia. Zasuňte predné kolesá (7) do určených otvorov (OBR. H), kým nebudete počuť zvuk zaistenia. Ak chcete demontovať zadné kolesá, stlačte poistné tlačidlo umiestnené zospodu na oboch stranách zadnej osi (OBR. I) a súčasne vytiahnite kolesá z otvorov. Ak chcete demontovať predné kolesá, stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia umiestnené na boku rámu (OBR. J).

POZOR! Pred použitím kočíka sa uistite, že sú všetky kolesá správne namontované.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÉHO MADLA

Pri montáži bezpečnostného madla ho zasuňte do príslušných vodiacich líšt v ráme sedadla, kým nezacvakne (OBR. K). Ak chcete prvok demontovať, stlačte tlačidlá na odopnutie madla na oboch stranách vodiacej lišty (OBR. L) a vytiahnite bezpečnostné madlo.

V. POUŽÍVANIE BRZDY

Kočík je vybavený nožnou parkovacou brzdou umiestnenou na zadnej osi (OBR. M). Stlačte spodnú časť brzdy nadol; po zaznení zvuku zaistenia je brzda aktivovaná. Odblokovanie nastane po zdvihnutí spodnej časti brzdy nahor.

VI. NASTAVENIE OPERADLA A OPIERKY NA NOHY

Sedadlo má 2 polohy operadla. Ak chcete zmeniť polohu operadla zo sediacej na ležiacu (OBR. O), rozopnite pracky umiestnené na popruhu na zadnej strane operadla (OBR. N). Ak chcete zdvihnúť operadlo do sediacej polohy, zapnite pracky umiestnené na popruhu (OBR. P). Opierka na nohy má 2 stupne nastavenia (OBR. Q&Q1). Ak chcete zmeniť polohu opierky na nohy, súčasne stlačte tlačidlá umiestnené zospodu opierky na nohy na oboch jej stranách (OBR. R).

VII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Pásy tohto kočíka sú prispôsobené už pre novorodencov. Vždy používajte systém zapínania. Ak chcete pásy odopnúť, stlačte tlačidlo umiestnené na pracke (OBR. S). Ak chcete dieťa zabezpečiť, zasuňte bedrové a ramenné pásy do stredovej pracky, kým nezacvaknú (OBR. T). Pásy majú plynulé nastavenie výšky a dĺžky – ak ho chcete zmeniť, posuňte jazdec do požadovanej výšky (OBR. U). Zakaždým nastavte všetky pásy (OBR. V).

VIII. ZLOŽENIE KOČÍKA

Ak chcete kočík zložiť, nastavte operadlo do sediacej polohy (OBR. W) a sklopte striešku nadol (OBR. X). Súčasne stlačte tlačidlá umiestnené na rukovätiach (OBR. Y) a energickým pohybom zatlačte nadol. Pevne pritlačte k rámu, až kým nebudete počuť charakteristické kliknutie (OBR. A.A).

IX. POPRUH NA PRENÁŠANIE

Kočík je možné prenášať pomocou transportného popruhu (OBR. A.B), ktorý sa nachádza na spodnej strane sedadla (11). UPOZORNENIE! Deti nesmú mať prístup k popruhu na nosenie. Keď sa dieťa nachádza v kočíku, popruh musí byť pod sedadlom.

X. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Povinnosťou kupujúceho je zabezpečiť správnu montáž všetkých funkčných prvkov, ako aj vykonávať vhodnú údržbu a nastavenia s cieľom udržať kočík v dobrom technickom stave. Kočík je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska možných problémov. Nižšie sú uvedené dôležité úkony, ktoré je potrebné vykonať na zaistenie bezpečnosti dieťaťa a zabránenie skráteniu životnosti výrobku:

- Skontrolujte pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojov.
- Skontrolujte všetky blokovacie zariadenia, kolesá a ich pneumatiky a v prípade potreby ich vymeňte alebo opravte.

• Skontrolujte, či všetky bezpečnostné zariadenia fungujú správne, so zvláštnym dôrazom na hlavné a doplnkové zapínania, ktoré by sa mali vždy voľne pohybovať.
V prípade pochybností o správnom používaní kočíka alebo podozrenia na akékoľvek nebezpečenstvo prestaňte kočík používať. Ak kolesá vŕzgajú, namažte osi tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte výrobky na báze oleja alebo maziva, pretože priťahujú nečistoty, ktoré sťažujú pohyb.

XI. ČISTENIE

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie		Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok
	Výrobok sa nesmie bieliť		Výrobok sa nesmie žehliť
	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke		Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

Ak boli časti podvozku kočíka vystavené slanej vode, odporúčame ich čo najskôr opláchnuť sladkou vodou (z vodovodu).
Poťah sedadla, košík, strieška – neperte. Produkt je možné jemne čistiť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nebieľte.
Produkt neskladajte ani neskladujte, keď je mokrý, a nikdy ho neskladujte vo vlhkých podmienkach, pretože to môže viesť k tvorbe plesní.

XI. ZÁRUKA

Úplné znenie záručných podmienok je dostupné na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

Viktigt – Läs noggrant och spara för framtida bruk.

VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältessystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

- Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vad som kommer först.
- Det rekommenderas att använda ryggstödets plattaste position för nyfödda.
- Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
- Korgens maximala belastning är 2 kg
- Häng inga väskor över föräldrarnas handtag.
- Varje ytterligare last, upphängd i handtagen pĺ barnvagnen och/eller bakom ryggstödet och/eller pĺ sidorna, orsakar försämring av dess stabilitet.
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
- När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
- Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd inte med en extra bas.
- Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.

I. BARNVAGNKOMPONENTER (FIG. 1)

1. Sufflett
2. Säte och säkerhetsbälten (4)
3. Säkerhetsbygel
5. Fotstöd
6. Korg
7. Framhjul x2

I. BARNVAGNKOMPONENTER (FIG. 2)

8. Bakhjul x2
9. Föräldrahandtag med hopfällningsknapp
10. Rem med spännen för justering av ryggstödet
11. Broms
12. Bärrem

II. MONTERING AV VAGNENS RAM

Placera ramen på en plan yta med ryggstödet uppåt (FIG.A). För att fälla ut vagnen, börja med att dra vagnen mot dig i föräldrahandtagen (FIG.B). Tryck sedan på knapparna på handtagen (FIG.C) och dra uppåt tills du hör låsningsljudet (FIG.D). Lyft därefter upp suffletten från sätet (FIG.E&E1) och fäst den med kardborrebandet på vagnens ryggstöd (FIG.F).

III. MONTERING/DEMONTERING AV HJUL

För in bakhjulen (8) i de avsedda öppningarna (FIG.G) tills du hör låsningsljudet. För in framhjulen (7) i de avsedda öppningarna (FIG.H) tills du hör låsningsljudet. För att demontera bakhjulen, tryck på låsknappen som sitter på båda sidor av bakaxeln undertill (FIG.I) samtidigt som du drar ut hjulen ur öppningarna. För att demontera framhjulen, tryck på snabbkopplingsknappen som sitter på sidan av ramen (FIG.J).

VARNING! Innan du börjar använda vagnen, kontrollera att alla hjul är korrekt monterade.

IV. MONTERING/DEMONTERING AV SÄKERHETSBYGELN

När du monterar säkerhetsbygeln ska du föra in den i de avsedda skenorna i sätesramen tills den klickar fast (FIG.K). För att demontera delen, tryck på knapparna för att lossa bygeln på båda sidor av skenan (FIG.L) och dra ut säkerhetsbygeln.

V. ANVÄNDNING AV BROMSEN

Vagnen är utrustad med en fotmanövrerad parkeringsbroms på bakaxeln (FIG. M). Tryck ned den nedre delen av bromsen. När du hör låsningsljudet är bromsen aktiverad. Bromsen lossas genom att lyfta den nedre delen av bromsen uppåt.

VI. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD

Sätet har 2 lägen för ryggstödet. För att ändra ryggstödets position från sittande till liggande (FIG.O), lossa spännena på remmen på baksidan av ryggstödet (FIG.N). För att höja ryggstödet till sittande läge, fäst spännena på remmen (FIG.P). Fotstödet har 2 justeringslägen (FIG.Q&Q1). För att ändra fotstödets position, tryck samtidigt på knapparna som sitter på undersidan av fotstödet, på båda sidor (FIG.R).

VII. SÄKERHETSBÄLTEN

Bältena i denna vagn är anpassade även för nyfödda. Använd alltid fästsystemet. För att lossa bältena, tryck på knappen på spännet (FIG.S). För att säkra barnet, för in höft- och axelbältena i mittspännet tills de klickar fast (FIG.T). Bältena har steglös justering av höjd och längd – för att ändra den, flytta reglaget till önskad höjd (FIG.U). Justera alltid alla bälten varje gång (FIG.V).

VIII. IHOPFÄLLNING AV VAGNEN

För att fälla ihop vagnen, ställ ryggstödet i sittande läge (FIG.W) och fäll ned suffletten (FIG.X). Tryck samtidigt på knapparna på handtagen (FIG. Y) och tryck nedåt med en kraftig rörelse. Tryck ordentligt mot ramen tills du hör ett karakteristiskt klick (FIG. A.A).

IX. BÄRREM

Vagnen kan bäras med hjälp av transportremmen (FIG. A.B), som sitter på sätets undersida (11). VARNING! Barn får inte ha tillgång till bärremmen. När barnet befinner sig i vagnen måste remmen ligga under sätet.

X. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Det är köparens ansvar att säkerställa korrekt installation av alla funktionsdelar samt att utföra lämpligt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott tekniskt skick. Vagnen ska kontrolleras regelbundet för eventuella problem. Nedan anges viktiga åtgärder som ska utföras för att säkerställa barnets säkerhet och förhindra att produktens livslängd förkortas:

- Kontrollera hållfastheten och säkerheten hos alla nitar och anslutningar.
- Kontrollera alla låsanordningar samt hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt, med särskild hänsyn till huvud- och extralås som alltid ska kunna röra sig fritt.

Sluta använda vagnen vid tveksamhet om korrekt användning eller vid misstanke om någon fara. Om hjulen gnisslar, smörj axlarna med ett tunt lager silikon. Använd inte olje- eller fettbaserade produkter eftersom de drar åt sig smuts som försvårar rörelsen.

XI. RENGÖRING

	Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process		Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel
	Blek inte		Stryk inte
	Torktumla ej		Kan ej kemtvättas

Om delar av vagnens underrede har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att de sköljs av med sötvatten (kranvatten) så snart som möjligt. Produkten kan torkas av med en lätt fuktad trasa och ett milt rengöringsmedel.

Fäll inte ihop och förvara inte produkten när den är våt, och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden, eftersom det kan leda till mögelbildning.

KORG/SÄTESKLÄDSEL/SUFFLETT/BÄLTE: Produkten kan torkas av med en lätt fuktad trasa och ett milt rengöringsmedel. Får ej blekas. Får ej strykas. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas.

XII. GARANTI

Fullständig text av garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

The art of parenthood

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجر ى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!
(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
help@kinderkraft.com
(0044) 7441 476675

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland